

Manuale cliente

1. INTRODUZIONE	5
2. RICEZIONE E ISPEZIONE.....	7
3. PROVE PRELIMINARI AL FUNZIONAMENTO	7
4. FUNZIONAMENTO	8
4.1.Installazione e rimozione della batteria	8
4.2.Installazione e rimozione dei gruppi di stampi	8
4.3.Aggraffatura	10
5. MANUTENZIONE PREVENTIVA.....	10
5.1.Manutenzione giornaliera.....	10
5.2.Manutenzione annuale.....	10
6. INDIVIDUAZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI.....	11
7. SOSTITUZIONE E RIPARAZIONE	11
8. RIEPILOGO DELLE REVISIONI.....	11

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI DI IMPIEGO ORIGINALI

PRECAUZIONI DI SICUREZZA — INFORMAZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA



NOTA

Mantenere tutti gli adesivi puliti e leggibili sostituendoli quando necessario.



PERICOLO RISCHIO DI FOLGORAZIONE

Questo utensile non è isolato. Se lo si utilizza in prossimità di linee elettriche attive, adottare i dispositivi di protezione individuale appropriati.



La mancata osservanza di questa avvertenza può causare lesioni gravi o morte.



PERICOLO RISCHIO DI LESIONI CUTANEE

Non utilizzare le mani per verificare le perdite di olio. L'olio ad alta pressione può penetrare nella pelle causando lesioni gravi, cancrena o morte. In caso di lesioni, richiedere l'immediato intervento di un medico per la rimozione dell'olio.



PERICOLO RISCHIO DI INCENDIO

Non utilizzare solventi o liquidi infiammabili per pulire l'utensile di aggraffatura. Queste sostanze potrebbero incendiarsi e causare lesioni gravi o danni.



La mancata osservanza di queste avvertenze può causare lesioni gravi indotte da esalazioni dannose o ustioni da residui eiettati.



PERICOLO RISCHIO DI INCENDIO

Non smaltire le batterie gettandole nel fuoco. Emetterebbero esalazioni ed esploderebbero. Smaltirle invece in maniera ecosostenibile o restituirle a TE.



PERICOLO

Ispezionare l'utensile e le ganasce/gli stampi prima di ogni uso. Sostituire i componenti usurati o danneggiati. Un utensile danneggiato o assemblato erroneamente può rompersi e colpire gli astanti.

La mancata osservanza di questa avvertenza può causare lesioni gravi o morte.



ATTENZIONE

— Non collocare l'utensile in una morsa. L'utensile di aggraffatura è progettato per il funzionamento manuale.

— Tenere l'utensile di aggraffatura al riparo da pioggia e umidità. L'acqua può danneggiare l'utensile di aggraffatura e la batteria.

La mancata osservanza di queste precauzioni può causare lesioni o danni.



ATTENZIONE

— Assicurarsi che nulla entri in contatto con i terminali per batteria.

— Non immergere le batterie in liquidi. Potrebbero creare un corto circuito e danneggiare le batterie. In caso di immersione delle batterie, contattare il proprio centro assistenza per maggiori informazioni sulla condotta da adottare.

— Non inserire le batterie in tasche, sacche o scatole per utensili contenenti oggetti conduttivi. Potrebbero creare un corto circuito e danneggiare le batterie.

— Non posizionare le batterie su un terreno umido o sull'erba. L'umidità potrebbe creare un corto circuito e danneggiare le batterie.

La mancata osservanza di queste precauzioni può causare lesioni o danni.



ATTENZIONE

— Non conservare le batterie a temperature superiori a 60 °C [140 °F]. Le batterie potrebbero danneggiarsi.

— Non utilizzare il caricabatterie di un altro produttore.

— Non tentare di aprire la batteria. Contiene componenti non riparabili dall'utente.

La mancata osservanza di queste precauzioni può causare lesioni o danni.



ATTENZIONE

Non eseguire interventi di assistenza o manutenzione diversi da quelli descritti in questo manuale. In caso contrario sussiste il rischio di possibili lesioni o danni alla macchina.

La mancata osservanza di queste precauzioni può causare lesioni o danni.

PRECAUZIONI DI SICUREZZA – PER EVITARE LESIONI – LEGGERE QUESTA SEZIONE PRIMA DELL'USO!

Questo utensile è dotato di dispositivi volti a proteggere gli operatori e il personale addetto alla manutenzione dalla maggior parte dei rischi che si possono presentare durante l'utilizzo. È tuttavia necessario che l'operatore e il personale addetto alla manutenzione adottino alcune precauzioni di sicurezza per evitare lesioni personali e danni all'utensile. Per ottenere risultati ottimali azionare l'utensile in un ambiente asciutto e privo di polvere. Non azionare l'utensile in ambienti ove siano presenti pericoli o gas.

Rispettare scrupolosamente le seguenti precauzioni per la sicurezza prima e durante l'utilizzo dell'utensile:



Indossare sempre una protezione approvata per gli occhi quando si utilizza l'utensile.



Indossare sempre otoprotettori approvati quando si utilizza l'utensile.



Le parti mobili possono essere fonte di schiacciamenti e tagli. Mantenere sempre le protezioni in sede durante il funzionamento ordinario.



Pericolo di folgorazione.



Spegnere sempre l'interruttore di potenza e scollegare il cavo elettrico dalla fonte di alimentazione quando è necessario eseguire riparazioni o interventi di manutenzione sull'utensile.



Non inserire mai le mani nell'utensile installato. Non indossare abiti ampi o gioielli che potrebbero rimanere impigliati nelle parti mobili dell'utensile.



Non alterare, modificare o utilizzare in modo improprio l'utensile.

CENTRO ASSISTENZA

CHIAMARE IL NUMERO VERDE 1-800-522-6752 (SOLO PER STATI UNITI E PORTORICO)

Canada: 1 800 522 6752

Messico: +52 55 1106 0800

Germania: +49 6151 607 1999

Francia: +33 1 34 20 8686

Cina: +86 400 820 6015

America Latina +54 11 4733 2200

Regno Unito: +44 0800 267666

Paesi Bassi: +31 73 624 6999

Il **Centro Assistenza** offre il supporto tecnico necessario. Sono inoltre disponibili Specialisti del servizio di manutenzione attrezzatura di applicazione per intervenire in loco ed effettuare la regolazione o la riparazione degli utensili quando si verificano problemi che il personale addetto alla manutenzione non è in grado di risolvere.

INFORMAZIONI RICHIESTE QUANDO SI CONTATTA IL CENTRO ASSISTENZA

Quando si contatta il Centro Assistenza per ottenere supporto sul dispositivo, è consigliabile che una persona che abbia familiarità con il dispositivo sia presente con una copia del manuale (e dei disegni) per ricevere istruzioni. In questo modo è possibile evitare molte incomprensioni.

Quando si contatta il Centro Assistenza è necessario disporre delle seguenti informazioni:

- Nome e indirizzo del cliente
- Referente (nome, titolo, numero di telefono e interno)
- Nome della persona che chiama
- Numero del dispositivo
- Numero di serie (se applicabile)
- Codice prodotto
- Urgenza della richiesta
- Natura del problema
- Descrizione dei componenti non funzionanti
- Altre informazioni utili

Figura 1: Kit utensile di aggraffatura con batteria installata



- 1 Ganasce di aggraffatura SDE
- 2 Luce da lavoro a LED
- 3 Spia a LED
- 4 Batteria 2280381-1 o 2280381-2
- 5 Dispositivo di bloccaggio batteria
- 6 Grilletto di azionamento

Tabella 1: Specifiche

Dimensioni	Lunghezza	253 mm [9,96"]
	Larghezza	93 mm [3,66"]
	Profondità	64 mm [2,52"]
	Massa/peso (batteria incl.)	0,96 kg (2,12 lb)
Acustica	Livello sonoro	70 dBA a 1 m
	Vibrazione	<2,5 m/s ²
Capacità di aggraffatura	Forza di aggraffatura massima	15 kN (1,53 tonnellate metriche) [3.400 lb] max
	Tempo medio di aggraffatura	2 secondi*
	Aggraffature medie per carica	350*
Batteria	Volume di carica	10,8 V
	Tempo di carica	40 minuti

*A seconda delle dimensioni del terminale

1. INTRODUZIONE

I kit dell'utensile di aggraffatura con alimentazione a batteria Micro SDE agli ioni di litio 2280380-[] si compongono di un utensile di aggraffatura a batteria e di una batteria ricaricabile (2280381-1) utilizzata per alimentare l'utensile. (Vedere la Figura 1.)

- Il kit 2280380-1 comprende un caricabatterie da 110 V (2280382-1).
- Il kit 2280380-2 comprende un caricabatterie da 220 V (2280382-2).

Questo elettro-utensile di aggraffatura è progettato per alloggiare gruppi di stampi SDE intercambiabili per aggraffare vari tipi di terminali a supporto aperto e chiuso.

Durante la lettura del presente manuale, prestare particolare attenzione ai messaggi di PERICOLO, ATTENZIONE e alle NOTE.



PERICOLO

Denota un pericolo imminente che potrebbe causare lesioni moderate o gravi.



ATTENZIONE

Denota una condizione che potrebbe determinare un danno al prodotto o all'utensile.



NOTA

Evidenzia informazioni speciali o importanti.

Ogni kit è progettato per alloggiare stampi intercambiabili utilizzati negli utensili manuali PRO-CRIMPER™, che aggraffano vari tipi di terminali. Vedere la Tabella 2 per un elenco dei set di stampi più diffusi per l'aggraffatura di terminali a supporto chiuso o aperto. Per un elenco completo dei set di stampi, consultare il foglio dati [2280635](#).



NOTA

All'interno del manuale del cliente le dimensioni sono espresse in unità del sistema metrico decimale [con le unità del sistema consuetudinario statunitense tra parentesi]. Le figure e le illustrazioni sono puramente indicative e non sono riportate in scala.



NOTA

I seguenti stampi non possono essere utilizzati con questo utensile perché la forza di aggraffatura richiesta supera i limiti dell'utensile: 58423-1, 58524-2, 58525-2, 58530-2, 58630-2, 91965-2, 217212-2 e 2063030-1.

Tabella 2: Set di stampi più diffusi per aggirare terminali a supporto chiuso o aperto

Famiglia di prodotti	Numero di catalogo	Prodotti TE	Dimensioni del cavo RG/U	Solo set di stampi SDE			
Prese femmine e linguette	82004	Presse femmine ULTRA-FAST FASTON™ (dritta) [0,110/0,125"]	[26–14 AWG] 0,13–2,0 mm ²	58628-2			
		Presse femmine ULTRA-FAST FASTON™ (dritta) [0,187/0,250"]. Linguette [0,250"]					
Connettori femmina e maschio	82068	Contatti femmina e maschio D-Subminiature 20 DF (AMPLIMITE™)	[28–24 AWG] 0,08–0,2 mm ²	58448-3			
			[24–20 AWG] 0,2–0,6 mm ²				
		Contatti femmina e maschio D-Subminiature 22 DF (AMPLIMITE™)	[28–22 AWG] 0,08–0,3 mm ²	90800-2			
		Contatti femmina e maschio di Tipo II	[24–14 AWG] 0,2–2,0 mm ²	58541-2			
		82181	Contatti femmina e maschio Universal MATE-N-LOK™ II e Universal MATE-N-LOK	[28–24 AWG] 0,08–0,2 mm ²	58495-2		
				[24–20 AWG] 0,2–0,6 mm ²			
				[18–16 AWG] 0,8–1,4 mm ²			
			Contatti femmina e maschio commerciali con guscio morbido 0,093	[24–18 AWG] 0,2–0,9 mm ²	90872-2		
				[20–14 AWG] 0,6–2,0 mm ²	90871-2		
			Contatti femmina e maschio commerciali con guscio morbido 0,062	[30–24 AWG] 0,05–0,2 mm ²	90870-2		
				[24–18 AWG] 0,2–0,9 mm ²	90869-2		
			Contatti femmina e maschio MR	[26–18 AWG] 0,13–0,9 mm ²	58514-2		
					Contatti femmina e maschio Universal MATE-N-LOK™ II e Universal MATE-N-LOK	[24–18 AWG] 0,2–0,9 mm ²	90548-2
						[20–14 AWG] 0,6–2,0 mm ² [0,060–0,130"] Diametro dell'isolante: 1,52–3,30 mm	90546-2
						[20–14 AWG] 0,6–2,0 mm ² [0,130–0,200"] Diametro dell'isolante: 3,30–5,08 mm	90547-2
					Contatti femmina e maschio Universal MATE-N-LOK™ II e Universal MATE-N-LOK	[26–22 AWG] 0,13–0,3 mm ²	90758-2
						[22–18 AWG] 0,3–0,9 mm ² o due [22 AWG]	90759-2
[20–16 AWG] 0,6–1,4 mm ² o due [20 AWG]	90760-2						
		Contatti femmina e maschio Universal MATE-N-LOK™ II e Universal MATE-N-LOK	[24–18 AWG] 0,2–0,9 mm ²	90574-2			
			[20–14 AWG] 0,6–2,0 mm ²	90575-2			
Presse femmine e connettori a linguetta	—	Contatti D-3 serie dinamica	[24–20 AWG] 0,2–0,56 mm ²	90683-2			
			[20–16 AWG] 0,5–1,42 mm ²	90684-2			
	65481	Prese per auto AMPSEAL™ Contatti serie 1.5 AMP SUPERSEAL™	[20–16 AWG] 0,5–1,25 mm ²	58529-2			
			0,5–1,5 mm ²	58583-2			
Terminali e giunti	65505	Terminali non isolati e giunti (SOLISTRAND™)	[22–10 AWG] 0,3–5,0 mm ²	58545-1			

2. RICEZIONE E ISPEZIONE

Ciascun kit viene scrupolosamente ispezionato durante e dopo l'assemblaggio. Prima del confezionamento e della spedizione, viene effettuata una serie finale di test e ispezioni al fine di assicurare il corretto funzionamento dell'utensile. Eseguire la seguente ispezione per prevenire potenziali problemi generati durante il trasporto.

1. In un'area ben illuminata, disimballare il kit ispezionando ogni componente mentre viene rimosso dalla cassa.
2. Ispezionare scrupolosamente ogni componente per evidenziare eventuali segni di danni verificatisi durante il trasferimento. Se si rilevano componenti danneggiati, segnalarlo al vettore e notificarlo immediatamente a TE Connectivity.
3. Conservare il presente manuale e tutti i disegni e i campioni di prodotto assieme al kit, lasciandolo a disposizione del personale addetto al funzionamento e alla manutenzione.

Ispezionare l'utensile di aggraffatura a intervalli regolari (ogni 40 ore di utilizzo al massimo). Basare il programma di ispezione sulla cura, sul grado di abilità dell'operatore, sul tipo e sulle dimensioni dell'articolo da aggraffare e sulle condizioni ambientali.

3. PROVE PRELIMINARI AL FUNZIONAMENTO

Luce da lavoro a LED di colore bianco: questa luce a LED si accende automaticamente quando si preme il grilletto di azionamento. L'indicatore rimane acceso per dieci secondi dopo che il grilletto di azionamento è stato rilasciato.

Indicatore a LED rosso: l'utensile è dotato di un'apposita scheda a circuiti che integra diverse importanti funzioni che segnalano all'utente lo stato corrente dell'utensile. Il LED rosso emette le segnalazioni descritte nella Tabella 3.

Tabella 3: Segnalazioni dell'indicatore a LED rosso

Cosa succede	Cosa significa
Il LED rosso lampeggia due volte.	La batteria è stata inserita nell'utensile.
Il LED rosso resta acceso per 20 secondi dopo il completamento dell'aggraffatura.	La batteria è quasi scarica.
La spia con LED rosso lampeggia a 2 Hz per 20 secondi dopo il completamento dell'aggraffatura.	Restituire l'utensile per sottoporlo a manutenzione.
I LED rosso e bianco lampeggiano una volta dopo il completamento dell'aggraffatura.	Interruzione manuale del ciclo di aggraffatura prima del completamento.
I LED rosso e bianco lampeggiano 3 volte dopo il completamento dell'aggraffatura	La forza di aggraffatura è stata superata prima del completamento dell'aggraffatura.
I LED rosso e bianco lampeggiano a 50 Hz per 20 secondi dopo il completamento dell'aggraffatura.	L'utensile è troppo caldo.



NOTA

L'utensile ha una memoria integrata dei cicli di aggraffatura precedenti e di conteggio dei cicli. È possibile accedere a queste informazioni e scaricarle su un computer mediante il modulo adattatore USB 2217896-1.

4. FUNZIONAMENTO

4.1. Installazione e rimozione della batteria

**NOTA**

Dal mese di settembre 2008, la [Direttiva 2006/66/CE](#) introduce nuovi requisiti sull'eliminazione delle batterie dai sistemi di raccolta dei rifiuti negli Stati membri dell'UE. Per assicurare la conformità alla direttiva, il presente dispositivo è progettato per consentire all'utente finale una facile rimozione del gruppo batterie ricaricabili quando è necessario sostituirle.

Per installare la batteria, farla scivolare nella base dell'utensile di aggraffatura fino a fine corsa. Uno scatto udibile dal dispositivo di bloccaggio della batteria ne segnala la corretta installazione.

Per rimuovere la batteria, aprire il dispositivo di bloccaggio esercitando una pressione sul dispositivo di bloccaggio in direzione della base dell'utensile di aggraffatura ed estrarre la batteria facendola scivolare fuori.

**PERICOLO**

Smaltire sempre la vecchia batteria in modo ecosostenibile, in conformità alle disposizioni di legge vigenti a livello locale. Ove possibile, riciclare la batteria. Per informazioni sulle postazioni di zona per il riciclaggio delle batterie, rivolgersi alle autorità locali.

4.2. Installazione e rimozione dei gruppi di stampi

**PERICOLO**

Per evitare infortuni, prestare la massima cautela nel manipolare l'utensile di aggraffatura. Rimuovere la batteria prima di installare o rimuovere gli stampi.

**ATTENZIONE**

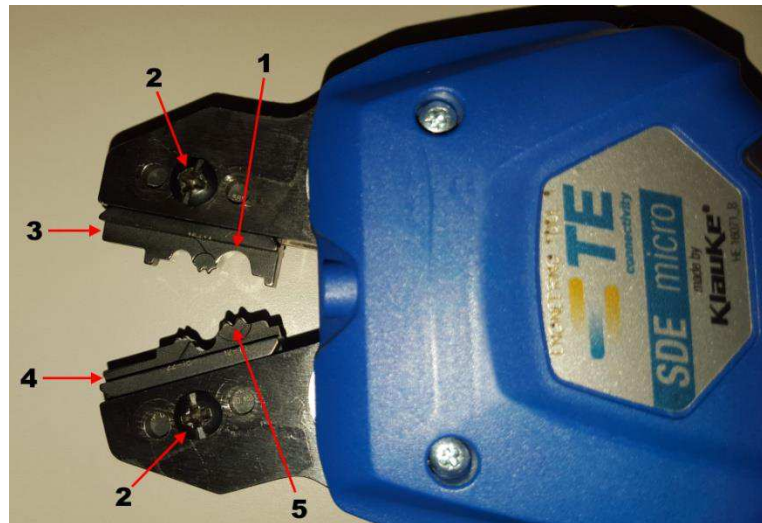
Non azionare l'utensile senza il gruppo dello stampo. La testa di aggraffatura potrebbe danneggiarsi.

Le seguenti istruzioni fanno esclusivo riferimento all'uso di gruppi di stampi SDE TE. Assicurarsi di utilizzare solo gruppi di stampi SDE TE.

A. Installazione dei gruppi di stampi

1. Rimuovere la batteria dall'utensile di aggraffatura.
2. Rimuovere le due viti di fermo dello stampo dalle ganasce di aggraffatura.
3. Far scorrere la parte superiore dello stampo nella ganascia. Orientare lo stampo in modo che le matrici di aggraffatura siano rivolte verso l'interno (con la matrice più grande inserita per prima) e che i fori delle viti siano allineati (Figura 2).

Figura 2: Inserimento degli stampi



- 1 Incudine più grande
- 2 Vite di fermo
- 3 Parte inferiore dello stampo
- 4 Parte superiore dello stampo
- 5 Matrice di aggraffatura più grande

4. Inserire la vite di fermo dello stampo nel foro della vite della ganascia. Serrare la vite quanto basta per fissare lo stampo in posizione. **Non** serrare completamente la vite.
5. Far scivolare la parte inferiore dello stampo nell'altra ganascia. Orientare lo stampo in modo che le incudini siano rivolte verso l'interno (con l'incudine più grande che entra per prima) e che i fori delle viti siano allineati (Figura 2).
6. Inserire la vite di fermo della parte inferiore dello stampo nel foro della vite della ganascia e attraverso il foro della vite della parte inferiore dello stampo. Serrare la vite quanto basta per fissare lo stampo in posizione. **Non** serrare completamente la vite.
7. Premere la leva del grilletto di azionamento per chiudere lentamente gli stampi, assicurandosi che le camere di aggraffatura siano allineate correttamente.
8. Una volta allineate le camere di aggraffatura, serrare le viti di fermo dello stampo.
9. Reinstallare la batteria.
10. Avviare il ciclo dell'utensile per verificare che le camere di aggraffatura siano allineate correttamente.

B. Rimozione dei gruppi di stampi

1. Rimuovere la batteria dall'utensile di aggraffatura.
2. Rimuovere le viti di fermo dello stampo.
3. Far scivolare gli stampi fuori dalle ganasce della testa di aggraffatura.

4.3. Aggraffatura

La procedura seguente comprende soltanto le informazioni generali per l'aggraffatura. Per istruzioni dettagliate, comprese le dimensioni della spelatura del cavo e le istruzioni per il posizionamento dei terminali e dei giunti nei gruppi di stampi, fare riferimento alle istruzioni fornite in dotazione con gli stampi. Il funzionamento dell'utensile a batteria 2280380-[] è illustrato nei passaggi seguenti.

**PERICOLO**

Per evitare lesioni personali, tenere le dita lontane dall'area di aggraffatura.

1. Posizionare il prodotto da aggraffare nella camera di aggraffatura appropriata.
2. Premere il grilletto di azionamento a metà per chiudere lentamente le ganasce e mantenere in posizione l'articolo da aggraffare. Non deformare il supporto del filo. Continuare a tenere premuto il grilletto di azionamento a metà.
3. Inserire un filo spelato nel supporto del filo del prodotto da aggraffare, assicurandosi che l'isolamento del filo non penetri nel supporto del filo.

**ATTENZIONE**

Non usare fili senza tacche o trefoli del conduttore.

4. Tenendo il filo in posizione, premere e tenere premuto il grilletto di azionamento per completare l'aggraffatura. Una volta completata l'aggraffatura, l'utensile di aggraffatura torna automaticamente alla prima posizione del suo ciclo.
5. Rilasciare il grilletto di azionamento.

**ATTENZIONE**

Questo utensile non è stato progettato per il funzionamento continuo. Dopo 100 cicli, attendere per 15 minuti che l'utensile di aggraffatura si raffreddi.

**ATTENZIONE**

Denota una condizione che potrebbe determinare un danno al prodotto o all'utensile.

6. Verificare che l'aggraffatura sia conforme alla procedura di aggraffatura del terminale descritta nei fogli di istruzioni TE.

5. MANUTENZIONE PREVENTIVA

5.1. Manutenzione giornaliera

Eeguire quotidianamente la seguente manutenzione.

1. Verificare che le ganasce della testa di aggraffatura e gli stampi non presentino segni di usura o di danno, quali incrinature, fori o scheggiature.
2. Verificare che l'utensile non sia danneggiato o presenti perdite. Se si riscontra un danno, restituire l'utensile a TE per la riparazione.
3. Pulire l'utensile, rimuovendo lo sporco e il grasso accumulati dalla testa di aggraffatura, soprattutto nelle aree ove si installa la testa di aggraffatura e si aggraffa il prodotto.
4. Strofinare frequentemente l'intero utensile con un panno pulito privo di lanugine.

5.2. Manutenzione annuale

Una volta l'anno oppure ogni 10.000 cicli (a seconda di quale delle due condizioni si verifica per prima), restituire l'utensile di aggraffatura a TE per l'ispezione.

6. INDIVIDUAZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

1. Verificare che la batteria funzioni correttamente.
2. Verificare che la batteria sia carica. Dopo alcuni minuti ricontrollare che la batteria resti carica.
3. Utilizzare un pulitore a contatto non infiammabile o una gomma per matite per pulire i contatti elettrici della batteria e dell'utensile di aggraffatura.
4. Reinstallare la batteria e verificare nuovamente l'utensile di aggraffatura.

Per i problemi, le cause probabili e le azioni correttive, fare riferimento alla Tabella 4.

Tabella 4: Risoluzione dei problemi

Problema	Causa probabile	Rimedio
L'utensile non è operativo	Sporcizia o contaminanti nell'area del pistone dell'utensile.	Rinviare l'utensile a TE per una verifica.
	Contatti della batteria dell'utensile danneggiati.	Rinviare i contatti.
	Componenti dell'utensile usurati o danneggiati.	Rinviare l'utensile a TE per una verifica.

7. SOSTITUZIONE E RIPARAZIONE



PERICOLO

Per evitare infortuni personali, rimuovere **sempre** la batteria dall'utensile **prima** di eseguire la manutenzione dell'utensile di aggraffatura.

Le parti di ricambio del kit sono elencate nella Tabella 5. Controllare e riassortire l'inventario per risparmiare tempo in caso di necessità di sostituzione. Ordinare le parti di ricambio o effettuare il reso dei componenti al rappresentante TE. È possibile ordinare i componenti anche con uno dei seguenti metodi:

- Andare su TE.com e fare clic sul link **Shop TE** nella parte superiore della pagina.
- Chiamare il numero 800-522-6752.
- Scrivere a:

ASSISTENZA CLIENTI (038-035)
 TE CONNECTIVITY CORPORATION
 PO BOX 3608
 HARRISBURG PA 17105-3608

Per il servizio di riparazione alla clientela, chiamare il numero 800-522-6752.

Tabella 5: Kit parti di ricambio

Codice parte	Descrizione
2280381-1	Batteria
2280381-2	
2280382-1	Caricabatterie, 120 V, Nord America
2280382-2	Caricabatterie, 220 V, Europa

8. RIEPILOGO DELLE REVISIONI

Convertito nel formato del Manuale del cliente corrente.